



**PRISON QUESTIONNAIRE**

Academy of Sciences of the GDR  
Vice President

To  
Humboldt University Archive  
Director Dr. Kossack

1080 Berlin  
Unter den Linden 6  
Berlin, 9/18/ 1980

Dear Dr. Kossack,

I am enclosing a copy of a transcript I have made of two questionnaires Mildred Harnack had filled out immediately before her execution. It should be pointed out that Mildred's answer given in point 24 of her biography was arranged with Arvid Harnack, who wanted to take on all the charges in order to discharge Mildred. As a result of this arranged appearance in the first trial, only Arvid Harnack was sentenced to death and Mildred Harnack to serve time in prison. Arvid H. died on 12/22/1942 certain that Mildred would outlive him. Mildred was then sentenced to death only in the second trial before another senate of the Reich's War Court.

With all the best wishes,

Heinrich Scheel  
Prof. Dr. Dr. h.c. H. Scheel



Enclosure

1. Part of the personal file of Harnack, Mildred, copied by Heinrich Scheel on 5/12/1980 at the Youth Prison Ploetzensee; M.H.'s inscriptions are written in pencil and difficult to read. H

BIOGRAPHY

Of the prisoner .....

(the following questions must be truthfully answered).

1. Last name and all first names Harnack, Mildred
  
2. Date of birth, place of birth, region? 9/16/1902 Milwaukee U.S.A.
  
3. Position, Occupation, Profession?  
 Before, most recently? Lecturer and Translator
  
4. Religion? When, where and in which church ev.  
 was the consecration or the first communion? Evang. Church, Madison, WI, USA
  
5. Who raised you? (Parents or another family? Parents  
 In an institution and where?)
  
6. Which school did you attend? In which grade University of Wisconsin, USA  
 did you leave? Did you attend an institution or a University Berlin, etc. Dr. phil.  
 school for mentally retarded children? No



7. Where you ever in corrective training? No  
For what reason? When? How long? In which Institution or in which family were you at the time? Which handwork did you learn there?
8. Life course after finishing school. University docent, University of Wisconsin, Madison, Wisconsin; Goucher College, Baltimore; University Berlin  
Apprenticeship, where and how long?
9. Do you have assets? How much and what do they include?  
1. 8.47 (?) in my pocket  
2. 1 contract ticket United States Lines \$127 (paid in Marks) - in my purse  
3. Some money in Deutsche Bank, Woyrsch -Ecke Luetzowstrasse  
4. Apartment furnishing, especially in the two front rooms, Woyrschstr. 16, Berlin W 35, with two Oriental carpets; a light and a dark one with uneven stars and colors
10. How much was your income at the time of committing the deed? Not lower than 100 RM a month
11. Are there other assets outside of prison, such as real estate, things, debts not taken care off? I don't have exact information on this



- |   |  |
|---|--|
| <p>12. Are you completely or partially incapable of working?</p> <p>Due to which physical condition?</p>  | <p>Yes</p> <p>Due to an old abdominal condition and an operation for an ectopic pregnancy that was delayed for a quarter of a year (Spring 1942)</p> |
| <p>13. Are you receiving a disability pension?</p> <p>Are you receiving a military pension?</p> <p>How much is it?</p> <p>Which fund pays for it?</p> | <p>No</p>  |
| <p>14. Where did you last work for longer than a week?</p> <p>When were you dismissed?</p> <p>Where have you been staying since?</p>                  | <p>University of Berlin</p>  |
| <p>15. Was a disability card issued? Where is it?</p> <p>Do you have a miners' health insurance?</p> <p>Where are your other work documents?</p>      | <p>Member of the Deutsche Krankenversicherung A.G. (German Health Insurance)</p>   |
| <p>16. Last place of residence? District?</p> <p>Where did you last live for a long period of time?</p>   | <p>Berlin W 35, Woyschstr. 16</p> <p>there</p>   |
| <p>17. Parents' name, profession and address?</p>   | <p>Father? William C. Fish, Milwaukee,U.S.A. (deceased) Mother? Georgina Fish, born Hecketh, Milwaukee, U.S.A. (deceased)</p>                        |



18. Do you have a guardian?

What is his name, what does he do -

and where does he live?

19. Siblings' names, professions and addresses? -

20. Are you single? Married? With whom?  
(Name, profession and wife's address, place and date of birth.)

It can be assumed that I am widowed. I haven't however received an official letter informing me of the death of my husband, who was supposed to be executed.

Widowed? Since when?

Divorced? Why?

/the word "divorced" was underlined by M.H./

Engaged? With whom?

21. How many children do you have? None

22. How many times have you previously been convicted? Why? When and where did you serve sentence? Never

23. Have you already been released on probation period? No



Lebenslauf  
WISCONSIN'S NAZI RESISTANCE:  
THE MILDRED FISH-HARNACK STORY



24. Why are you punished now? Do you admit committing the deed you are charged with? In which circumstances and for what reason did you commit the deed?

Accomplice in treason  
I admit being an accomplice in treason  
Because I had to be obedient to my husband

25. Which serious illness have you suffered? Have you withheld any adverse consequences of it? Have you been in any mental institutions? When and how long?

Abdominal condition for many years  
Ectopic pregnancy (was however delayed, operated Spring 1942)  
Yes, weakness, pains, qualms

26. Do you have especially strong passions? (Drinking, playing, smoking, sexual excess?)

No

27. What do you plan to do after your release? Do you want to go back to your previous work or devote yourself to another and which? Do you know a person who could help you during your discharge? Who is she and where does she live? Do you wish that the institution administration helps you with finding work?

To continue translating the best German poems such as Goethes for the Anglo-Saxon world.  
This work is already underway.